

Durabase

Bedienungsanleitung
DCD 1000 CD Radio

Manuel d'instruction
Radio CD DCD 1000

Istruzioni per l'uso
DCD 1000 CD Radio

Art.-Nr. 7731.163



Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Félicitations!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni. Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4 – 7
Bedienelemente und Anschlüsse	8
Erste Schritte	8
Betrieb	9
Sendersuche	9
Reglung der Lautstärke	9
Einstellung der Uhr	10
Auswahl einer Audioquelle	10
DAB-Sendersuche	10
DAB-Anzeigemodi	11
Sendervoreinstellung	11
FM-Radio hören	12
Anzeigemodus-Optionen	12
Anhören einer CD	12
CD-Repeat und Random-Wiedergabe	13
Programm-Wiedergabe	13
Bluetooth-Betrieb	14
Musik von einem USB-Gerät anhören	14
AUX IN- / Kopfhörer-Buchse	14
Pflege und Wartung	15
Fehlersuche	15
Entsorgung	16
Technische Daten	16
Konformität	16
Garantie	17

Sommaire

Consignes de sécurité	18 – 21
Commandes et branchements	22
Prise en main	22
Fonctionnement	23
Recherche de station	23
Réglage du volume	23
Réglage de l'horloge	24
Sélection d'une source audio	24
Balayage DAB	24
Modes d'affichage DAB	25
Préréglage des stations	25
Lecture de la radio FM	26
Options d'affichage	26
Lecture d'un CD	26
Options du mode d'affichage	27
Lecture programmée	27
Fonction Bluetooth	27
Lecture depuis un dispositif USB	28
Prise AUX IN/casque	28
Entretien et maintenance	28
Dépannage	29
Élimination	29
Données techniques	30
Conformité	30
Garantie	30

Indice

Istruzioni importanti per la sicurezza	32 – 35
Comandi e collegamenti sicurezza	36
Primo utilizzo	36
Comando accensione	37
Ricerca di una stazione	37
Regolazione del volume	37
Impostazione dell'orologio	38
Selezione della sorgente audio	38
Ricerca di una stazione DAB	38
Modalità di visualizzazione DAB	39
Stazioni preimpostate	39
Ascolto della radio in FM	40
Opzioni modalità di visualizzazione	40
Ascolto di un CD	40
Ripetizione e riproduzione casuale del CD	41
Riproduzione programma	41
Modalità Bluetooth	41
Ascolto della musica tramite dispositivo USB	42
Ingresso AUX-IN / cuffie	42
Cura e manutenzione	42
Risoluzione dei problemi	43
Smaltimento	44
Dati tecnici	44
Conformità	44
Garanzia	44

Sicherheitshinweise



ANWEISUNGEN LESEN

Die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung sollten vor der Inbetriebnahme des Geräts gelesen werden.

UM EINE BRAND- ODER STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, BENÜTZEN SIE DEN STECKER NICHT MIT EINER STECKDOSE ODER EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL, WENN ER SICH NICHT VOLLSTÄNDIG EINSTECKEN LÄSST. UM EINE BRAND- ODER STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

⚡ Das Blitzsymbol mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor einer nicht isolierten, «gefährlichen Spannung» in diesem Gerät. Die hohe Spannung im Inneren des Gehäuses könnte einen Stromschlag verursachen.

⚠ Das Rufzeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf eine Gefahr für den Benutzer hin.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! NICHT ÖFFNEN

⚠ WARNUNG! UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, DIE ABDECKUNG (BZW. DIE RÜCKSEITE) NICHT ABNEHMEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNEREN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.

1. ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN
Die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung sollten zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

2. WARNHINWEISE BEACHTEN
Alle Warnhinweise am Produkt und in der Gebrauchsanweisung sollten beachtet werden.

3. ANWEISUNGEN BEFOLGEN
Alle Betriebs- und Wartungsanweisungen sollten befolgt werden.

4. REINIGUNG
Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.

5. ANBAUGERÄTE
⚠ WARNUNG! Verwenden Sie kein vom Hersteller nicht empfohlenes Zubehör, da dies Gefahren verursachen könnte.

6. WASSER UND FEUCHTIGKEIT
⚠ WARNUNG! Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle, eines Waschbeckens, usw.). Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder spritzen können und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen darauf.

7. ZUBEHÖR
⚠ VORSICHT! Dieses Produkt nicht auf instabile Rollwagen, Ständer, Dreibeine, Halterungen oder Tische stellen. Das Produkt könnte herunter fallen, ein Kind oder einen Erwachsenen schwerwiegend verletzten oder das Produkt ernsthaft beschädigen. Verwenden Sie für das

Gerät nur Rollwagen, Ständer, Dreibeine, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller zugelassen sind bzw. zusammen mit dem Gerät verkauft werden. Folgen Sie bei der Montage des Produkts den Anweisungen des Herstellers und verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird. Seien Sie bei einer etwaigen Verwendung eines Rollwagens bitte vorsichtig: Durch abruptes Anhalten, übermäßigen Kraftaufwand und unebene Oberflächen kann das Gerät mit dem Wagen umfallen.

8. LÜFTUNG

ACHTUNG: Schlitz- und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung; um einen zuverlässigen Betrieb des Produkts sicherzustellen und dieses gegen Überhitzung zu schützen, dürfen diese Öffnungen nie blockiert oder verdeckt werden. Stellen Sie daher das Gerät niemals auf ein Bett, auf ein Sofa, auf Teppiche oder auf andere ähnliche Oberflächen. Das Produkt darf nicht in einer geschlossenen Einfassung wie einem Regal oder Rack platziert werden, wenn keine ausreichende Belüftung des Geräts garantiert ist bzw. die entsprechenden Anweisungen des Herstellers* nicht berücksichtigt werden.

9. STROMQUELLEN

Dieses Produkt darf nur an Netzspannungsquellen angeschlossen werden, die den Spezifikationen auf dem Leistungsschild entsprechen. Bei

Unklarheiten über die örtliche Netzspannung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder das zuständige Elektrizitätswerk. Bei batteriebetriebenen Geräten (bzw. bei anderen Stromquellen) beachten Sie bitte die Angaben in der Anleitung.

10. SCHUTZ DES NETZKABELS

▲ VORSICHT! Das Netzkabel sollte so verlegt werden, dass Sie nicht darüber stolpern können und es nicht durch darauf abgestellte Geräte beschädigt wird. Besondere Sorgfalt ist erforderlich bei den Steckverbindungen, Kabelkanälen sowie an den Punkten, an denen die Kabel mit dem Gerät verbunden sind.

11. STILLSTANDZEITEN

Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sollte der Netzstecker gezogen werden.

12. GEWITTER

ACHTUNG: Für zusätzlichen Schutz des Geräts während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker ziehen und die Antennen- oder Kabelanschlüsse trennen. Dies verhindert Schäden am Produkt durch Blitzeinschlag oder Überspannung.

13. STROMLEITUNGEN

▲ WARNUNG! Eine Aussenantenne sollte nicht in der Nähe von Starkstromleitungen oder anderen elektrischen Leitungen bzw. an Stellen, wo es auf derartige elektrische Leitungen fallen kann, installiert werden. Beim Installieren einer Aus-

senantenne muss mit grösster Sorgfalt darauf geachtet werden, nicht versehentlich elektrische Leitungen zu berühren. Dies könnte lebensgefährlich sein.

14. ÜBERLASTUNG

▲ **WARNUNG!** Überlasten Sie die Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder eingebaute Anschlüsse bitte nicht, da dies eine Brand- oder Stromschlaggefahr mit sich bringt.

15. EINTRITT VON FREMDKÖRPERN UND FLÜSSIGKEIT

▲ **WARNUNG!** Stecken Sie keinerlei Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts, da Sie so Teile mit hoher Spannung berühren oder Teile kurzschliessen können, was zu Feuer oder einem Stromschlag führen kann. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten über das Gerät.

16. WARTUNG

▲ **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals selbst, die Wartung dieses Gerätes auszuführen, da durch die Öffnung oder durch das Entfernen von Abdeckungen unter Spannung stehende Teile freigelegt werden können, deren Berührung eine Gefahrenquelle darstellt. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

17. REPARATURBEDÜRFTIGE SCHÄDEN

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und lassen Sie das Gerät ausschliesslich von qualifiziertem Servicepersonal warten:

a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

b) Wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind.

c) Wenn das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war.

d) Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanleitung nicht ordnungsgemäss funktioniert. Nehmen Sie nur die Einstellungen vor, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind, da andere Einstellungen Beschädigungen zur Folge haben können und oft umfangreiche Arbeiten zur Wiederinstandsetzung des Gerätes durch einen qualifizierten Techniker erfordern.

e) Wenn das Gerät durch einen deutlichen Leistungsabfall auf notwendige Wartungsmassnahmen hinweist.

18. ERSATZTEILE

▲ **WARNUNG!** Wenn Ersatzteile benötigt werden, vergewissern Sie sich, dass der Servicetechniker Ersatzteile verwendet hat, die vom Hersteller spezifiziert wurden, oder die die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile aufweisen. Die Verwendung anderer Teile kann zu Brand, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.

19. SICHERHEITSPRÜFUNG

Bitten Sie den Servicetechniker nach jeder Durchführung von Service- oder Reparaturarbeiten, eine Sicherheitsprüfung durchzuführen, um festzustellen

len, ob sich das Gerät in einem ordnungsgemässen Betriebszustand befindet.

20. HITZE

ACHTUNG: Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (darunter auch Verstärker) aufstellen.

21. ACHTUNG: Alle Änderungen oder Umbauten, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Entzug der Betriebserlaubnis für das Gerät führen. Änderungen oder Umbauten ohne schriftliche Genehmigung können dazu führen, dass der Verbraucher dieses Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen darf.

22. **▲** VORSICHT! Übermässiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Gehörschäden führen.

23. Typenschild auf der Unterseite des Geräts.

24. ACHTUNG: Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Erweiterungen/Zubehörteile (wie z.B. den exklusiven Netzadapter, Batterie, usw.).

25. **▲** WARNUNG! Um die Brand- und Stromschlaggefahr zu reduzieren, das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit schützen. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder nass gespritzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) darauf gestellt werden.

26. ACHTUNG: Die Batterien sollten keiner zu grossen Hitze (Sonne, Feuer oder ähnliches) ausgesetzt werden.

27. ACHTUNG: Wenn das Steckernetzgerät als Trennvorrichtung verwendet wird, sollte diese stets betriebsbereit bleiben.

28. ACHTUNG: Nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Inneren des Geräts. Reparatur und Wartung nur durch Fachpersonal.

 Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, nicht über längere Zeit bei voller Lautstärke Musik hören.

 Doppelt schutzisolierte Konstruktion der Klasse II Dieses Produkt darf nicht geerdet werden.

▲ WARNUNG! GEFAHR DURCH STRAHLUNG

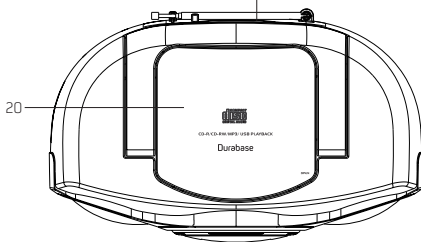
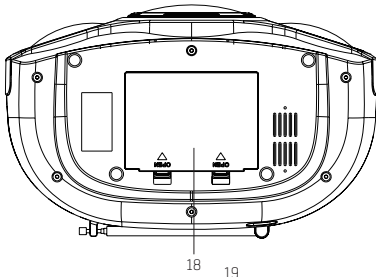
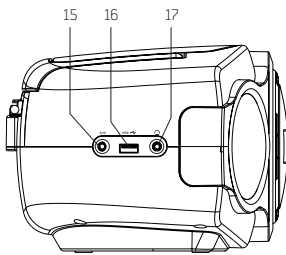
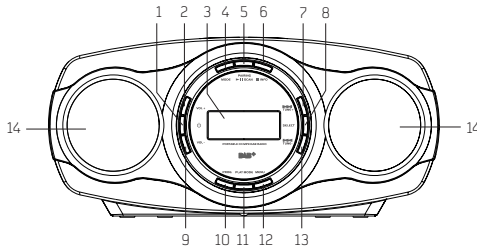
Diese Etiketten weisen Sie darauf hin, dass das Gerät eine Laserkomponente enthält. Das Öffnen des CD-Fach-Deckels und das Umgehen der Sicherheitsverriegelungen setzt den Verbraucher der Strahlung durch den Laserstrahl aus. Während des Betriebs nicht in den Laserstrahl blicken.



KLASSE 1 LASERPRODUKT

WARNUNG!
GEFÄHRLICHE LASERSTRAHLUNG
BEI ÖFFNUNG UND DEFEKTER BZW.
UMGANGENER SICHERHEITSVER-
RIEGELUNG. DIREKTEN KONTAKT
MIT DEM STRAHL VERMEIDEN.

Bedienelemente und Anschlüsse



1. Standby-Taste
2. Lauter-Taste
3. LCD-Display
4. Mode-Taste
5. Pairing / Scan-Taste
6. Stopp / Info-Taste
7. Tune -Taste
8. Auswahl-Taste
9. Leiser-Taste
10. PROG-Taste
11. Wiedergabemodus-Taste
12. Menü-Taste
13. Tune -Taste
14. Lautsprecher
15. AUX IN-Buchse
16. USB-Anschluss
17. Kopfhörer-Buchse
18. Batteriefach
19. FM-Antenne
20. CD-Fach

Erste Schritte

DAB/FM-Antenne

Für den DAB- oder FM-Empfang die Teleskopantenne ausziehen. Unter Umständen müssen Sie die Position der Teleskopantenne für maximale Signalstärke ausrichten.

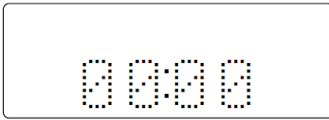
Anschluss an das Stromnetz

Vor dem Anschluss der Stromversorgung bitte sicherstellen, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der elektrischen Anschlussspannung übereinstimmt.

- Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose auf der Geräterückseite.
- Stecken Sie den VDE-Stecker in die Wandsteckdose.
- Stellen Sie den Funktionsregler auf die gewünschte Position und drücken Sie die Taste Standby.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Anmerkung: Beim erstmaligen Stromanschluss zeigt die Uhranzeige «Nullen» an.



Einstellung der Uhr


Die Uhr auf Ihrem Radio wird automatisch durch das von den DAB-Radiosendern übertragene Zeitsignal eingestellt.

Wenn kein DAB-Radiosender verfügbar ist, kann die Uhr manuell über das MENÜ eingestellt werden. (Bitte im Abschnitt EINSTELLUNG DER UHR nachsehen).


Betrieb

Standby-Betrieb

Um das Gerät einzuschalten:

- Die Taste  STANDBY an der Gerätevorderseite drücken. Das Display leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein.

Um das Gerät im  STANDBY-Modus einzuschalten:

- Kurz die Taste  STANDBY an der Gerätevorderseite drücken. Das Gerät schaltet sich aus. Die Uhr läuft weiter, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



Energiesparmodus/ERP2-Verordnung

Dieses Gerät ist mit einer **AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG / EINEM STANDBY-SYSTEM** für energiesparende Anforderungen ausgestattet. Dies wird durch eine EU-Norm geregelt und ist **KEINE STÖRUNG**.

Erster Senderdurchlauf

Wenn das Gerät zum ersten Mal im RADIO-Modus betrieben wird, mit der Taste MODE auf DAB

umschalten. Die Taste SCAN drücken, um die Suche zu starten. Auf dem Display erscheint der Fortschrittsbalken, der während des Sendersuchlaufs angezeigt wird:



Das Radio sucht nach allen brauchbaren Sendern (vollständiger Sendersuchlauf) und speichert sie alphanumerisch - 1 Radio, 2 Radio, AA Radio, AB Radio... Der erste Sendersuchlauf dauert ein paar Minuten. Nach dem Sendersuchlauf wird die Uhr eingestellt und der erste Radiosender der Sendernamenliste eingeschaltet. Um nach weiteren Sendern zu suchen, bitte im nächsten Abschnitt nachsehen.

Sendersuche

Um die weiteren DAB-Sender mit den Bedienelementen an der Gerätevorderseite einzuschalten:

- Am TUNING-Drehregler drehen. Auf dem Display erscheint die Liste mit allen verfügbaren Sendern.
- Mit dem TUNING/SELECT-Drehregler den gewünschten Sender auswählen. Nach kurzer Zeit stellt das Gerät den gewünschten Radiosender ein.

Reglung der Lautstärke

Um die Lautstärke mit den Bedienelementen an der Gerätevorderseite (VOL + oder VOL -) einzustellen:

Am LAUTSTÄRKENREGLER drehen, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

Einstellung der Uhr

Uhrzeit-/Datumseinstellung

Damit kann die Uhr manuell eingestellt werden, wenn kein DAB-Empfang verfügbar ist.

Um Uhrzeit und Datum einzustellen:

- Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, die Taste MENÜ drücken und den TUNE+ oder TUNE--Drehregler auf Uhrzeiteinstellung drehen. Zur Bestätigung den SELECT-Drehregler drücken.
- Einstellung des 12/24 Stunden-Modus: Am SELECT-Drehregler drehen, um das 12- oder 24-Stunden-Format auszuwählen und nochmals drücken, um zur nächsten Einstellung zu wechseln.
- Einstellung der Stunden: Am SELECT-Drehregler drehen, um die Stunden einzustellen und zur Bestätigung drücken.
- Einstellung der Minuten: Am SELECT-Drehregler drehen, um die Minuten einzustellen und zur Bestätigung drücken.



SW-Version:

Dabei wird die Version der derzeit auf ihrem Radio installierten Steuersoftware angezeigt. Diese Information ist für den Servicetechniker wichtig. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, die Taste MENÜ drücken und den TUNE+ oder TUNE--Drehregler betätigen, um die SW-Version auszuwählen.

Zur Bestätigung den SELECT-Drehregler drücken. Das Display zeigt die aktuelle Software-Version an.

Auswahl einer Audioquelle

Audioquelle

Mit diesem Gerät können Sie folgende

Audioquellen nutzen:

- RADIO: DAB+/ FM-Radio
- CD/MP3-Wiedergabe
- USB/MP3-Wiedergabe
- Aux-Quelle (bei Anschluss über die AUX-Buchse auf der rechten Geräteseite)
- Bluetooth

DAB-Sendersuche

Neue Suche nach DAB-Sendern

Bei der ersten Inbetriebnahme hat Ihr Radio das DAB-Frequenzband nach verfügbaren Sendern durchsucht. Die gefundenen Sender wurden im Systemspeicher gespeichert.

Sie können das DAB-Frequenzband erneut durchsuchen, wenn Sie umgezogen sind oder die Speicherliste mit den verfügbaren Sendern aktualisieren möchten.

Um manuell nach DAB-Sendern zu suchen:

- Die Taste MODE drücken, um den DAB-Modus auszuwählen.
- Die Taste STANDBY an der Gerätevorderseite drücken.

Die Sendersuche dauert ein paar Minuten. Die Anzahl der während der Suche gefundenen Sender wird auf der rechten Seite des Displays angezeigt. Nach der Sendersuche schaltet das Radio den ersten Sender auf der Liste ein (falls verfügbar).

Wie oben beschrieben, können Sie die übrigen verfügbaren DAB-Sender mit den entsprechenden Tasten wählen.

Vollständige Sendersuche

Die Taste SCAN drücken, um einen automatischen Suchvorgang zu starten

Manuelle Sendersuche

Den TUNE+ oder TUNE--Drehregler 5 Sekunden gedrückt halten, bis auf dem Display «Manuelle Sendersuche» erscheint. Nun können Sie das Frequenzband manuell durchsuchen und die Ensemble-Nummern schrittweise durchgehen, um zu prüfen, ob irgendwelche brauchbaren Radiosender mit einem starken Signal zu finden sind. Ein manueller Sendersuchlauf ist beim normalen Betrieb nicht notwendig, da hier der automatische Sendersuchlauf eine Liste mit allen brauchbaren Radiosendern erstellt.

DAB-Anzeigemodi

Anzeigemodus-Optionen

In der untersten Zeile des Displays können unterschiedliche Informationen angezeigt werden, die mit einem DAB-Radiosender mitgesendet werden.

Nachstehend finden Sie alle diesbezüglichen Anzeigeoptionen. Manche Radiosender senden nicht alle der genannten Optionen.

DLS Lauftext > Programmtyp > Ensemble-Name > Ensemble-Frequenz > Audio-Bitrate > Signalstärke > Uhrzeit / Datum

DLS (Dynamic Label Segment)

Dieser Lauftext liefert Echtzeitinformationen wie Liedtitel, Nachrichtenschlagzeilen, usw.

Programmtyp

Beschreibt die Art des übertragenen Programms.

Ensemble-Name

DAB-Digitalradiosender werden in so genannten

Multiplex-Einheiten übertragen. Jedes Multiplex ist ein Bündel an Radiosendern, die in einer Signalfrequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplex-Einheiten; lokale Multiplex-Einheiten enthalten spezifische Radiosender Ihrer Region. Dabei wird der Name des Ensembles angezeigt, das den aktuell eingestellten Radiosender enthält.

Signalstärke

Diese Einstellung zeigt einen Signalstärkebalken. Je länger der Balken, umso stärker ist das Signal. Die Einstellung des Displays auf die Anzeige der Signalstärke ist hilfreich, wenn die Antenne auf das stärkste Signal ausgerichtet wird.

Uhrzeit-/Datum

Uhrzeit und Datum werden über den Radiosender aktualisiert.

Ensemble-Frequenz

Dabei wird die Multiplexnummer und -frequenz angezeigt, welche den aktuell eingestellten Radiosender enthält.

Audio-Bitrate

DAB erlaubt es den Sendern, je nach Art der Übertragung die BITRATE (bzw. den Kompressionsgrad des Audiosignals) zu variieren. Dadurch kann die Senderanzahl in einem Multiplex maximiert werden. Gesprochener Text und Nachrichten werden oft bei einer niedrigeren Bitrate übertragen; Musik benötigt eine höhere Bitrate für eine optimale Wiedergabequalität.

Sendervoreinstellung

Speichern von DAB- oder FM-Radiosendern auf den Speicherplätzen 1-20.

- Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern möchten.

- Halten Sie die Taste PROGRAMM gedrückt. Es wird «Speicherplatz 1 leer» angezeigt und P1 blinkt.
- Wiederholt am TUNE+ / TUNE--Drehregler drehen, um die gewünschte Speicherplatznummer zu finden. Bei jeder Speicherplatznummer wird der aktuell gespeicherte Sender bzw. «Leer» angezeigt, wenn kein Sender gespeichert wurde.
- Einmal oder zweimal die Taste SELECT drücken, um das Speichern des Senders auf dem angezeigten Speicherplatz zu bestätigen.

Aufruf der voreingestellten Sender 1-20

- Kurz die Taste PROG drücken.
- Wiederholt am TUNE+ / TUNE--Drehregler drehen, um die gewünschte Speicherplatznummer zu finden.
- Kurz den SELECT-Drehregler drücken, um den voreingestellten Sender zu wählen.

Rücksetzen Auf Werkseinstellung

Damit werden alle Werkseinstellungen wiederhergestellt. Alle Uhrzeiteinstellungen, Senderlisten und voreingestellten Radiosender werden gelöscht. Nach dem Rücksetzen auf Werkseinstellung führt das Radio automatisch eine neue DAB-Sendersuche durch.

- Im DAB-Modus die Taste INFO 10 Sekunden gedrückt halten, bis auf dem Display «Drücken Sie ENTER zum Zurücksetzen» erscheint.
- Zur Bestätigung den SELECT-Drehregler drücken.

FM-Radio hören

Dieses Gerät kann auch FM-Radiosender empfangen und RDS-Daten anzeigen (sofern übertragen).

Wechsel zum FM-Frequenzband

- Die Taste MODE drücken, um den FM-Modus auszuwählen.
- Die Taste SCAN drücken, um nach dem nächsten Sender im Frequenzband zu suchen.

- Für eine manuelle Sendersuche am TUNE+ / TUNE--Drehregler drehen.

Während der Sendersuche wird die Senderfrequenz am Display angezeigt. Wenn das Radio einen brauchbaren Sender findet, wird die Sendersuche angehalten und dieser Sender gespielt. Wenn RDS-Daten verfügbar sind, werden der Sendername und ein Radiolauftext angezeigt. Wenn keine RDS-Daten verfügbar sind, wird die Senderfrequenz angezeigt.

Anzeigemodus-Optionen

In der untersten Zeile des Displays können unterschiedliche Informationen angezeigt werden, die mit einem FM-Radiosender mitgesendet werden.

Auswahl der auf dem Display angezeigten Informationen:

Drücken Sie mehrmals auf die INFO-Taste auf der Gerätevorderseite um zwischen den verfügbaren Informationen über den aktuell empfangenen FM-Radiosender hin- und herzuschalten. Nachstehend finden Sie alle diesbezüglichen Anzeigeeoptionen. Manche Radiosender senden nicht alle der genannten Optionen.

Audiomodus > Radiotext > Programmtyp > Signalstärke > Uhrzeit / Datum > Frequenz

Anhören einer CD

Einlegen von CDs

Dieses Gerät kann CDs und Audiodateien im MP3-Format wiedergeben.

Auswahl des CD-Betriebs

- Die Taste MODE drücken, um den CD-Modus auszuwählen.



Einlegen einer Disk

- Das CD-Fach auf der Geräteoberseite behutsam öffnen.
- Die Disk vorsichtig mit dem Etikett nach oben auf die Spindel in der Mitte legen.
- Danach auf die Mitte der Disk drücken, bis sie hörbar einrastet.
- Das CD-Fach schliessen. Nach ein paar Sekunden werden die Disk und die darauf befindlichen Daten eingelesen.



Herausnehmen einer Disk

- Wenn die Disk gerade abgespielt wird, die Taste STOP drücken und ein paar Sekunden warten, bis sie sich nicht mehr dreht.
- Das CD-Fach behutsam öffnen. Die Disk an den Seiten halten und aus dem CD-Fach herausnehmen.

CD-Wiedergabe, Pause

- Die CD einlegen.
- Die Taste SCAN /  drücken, um die CD-Wiedergabe zu starten
- Die Wiedergabe einer CD kann durch Drücken der Taste SCAN /  jederzeit pausiert werden. Die Taste erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Titelauswahl

- Den TUNE  -Drehregler kurz drücken, um den vorhergehenden oder nächsten Titel der Disk auszuwählen.

CD-Repeat und Random-Wiedergabe

Repeat- und Shuffle-Funktion

Sie können einen einzelnen Titel oder die gesamte Disk wiederholen oder eine Wiedergabe der Ti-

tel auf der Disk in zufälliger Reihenfolge (Random) auswählen.

Um den Repeat- oder Random-Modus auszuwählen


Die Taste WIEDERGABEMODUS drücken, um zwischen den Optionen «Rep 1» (aktuellen Titel wiederholen), «Rep1 A» (gesamte Disk wiederholen) oder «Rand» (Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge) hin- und herzuwechseln. Das Symbole Repeat, Repeat All oder Random wird angezeigt.

Programm-Wiedergabe

Repeat- und Random-Funktion

Bei der Wiedergabe einer CD können Sie ein Programm aus bis zu 60 Titeln in beliebiger Reihenfolge zusammenstellen.

Erstellen eines CD-Programms

- Bei angehaltener CD die Taste PROG drücken.
- Mit dem «oder»-Drehregler den ersten Titel Ihres Programms auswählen. Das Display zeigt T000 («000» steht für Ihre gewünschte Titelnummer)
- Drücken Sie die Taste PROG, um diesen Titel im Programmspeicher abzuspeichern. Der Titel wird gespeichert und der Programmzähler wechselt zu «P2».
- Die beiden oben stehenden Schritte wiederholen, um die folgenden Titel in Ihrer Programmfolge abzuspeichern.
- Wenn Sie alle Titel in Ihr Programm eingegeben haben, drücken Sie die Taste SCAN / , um die Programmwiedergabe zu starten.

Löschen eines Programms


- Drücken Sie während der Programmwiedergabe zwei Mal die Taste STOP.
- Öffnen Sie das CD-Fach.

Bluetooth-Betrieb

Sie können Titel von einem Mediengerät abspielen, wenn es über Bluetooth® mit der Anlage gekoppelt ist. Um Ihr Gerät via Bluetooth® mit der Anlage zu verbinden, folgendermassen vorgehen:

1. Während die Anlage eingeschaltet ist, wiederholt die Taste MODE auf der Anlage drücken. Die [BT]-Anzeige blinkt.
2. Diese Anlage aktiviert automatisch die Bluetooth-Kopplung, die [BT]-Anzeige blinkt. Nach erfolgreicher Kopplung bleibt die [BT]-Anzeige dauerhaft eingeschaltet.
3. Suchen Sie das System mit Ihrem Bluetooth-Gerät, es sollte [Durabase DCD 1000] angezeigt werden. Nach der Verbindung bleibt die [BT]-Anzeige dauerhaft eingeschaltet.
Anmerkung: Wenn die Anlage das zuletzt gekoppelte Bluetooth-Gerät gefunden hat, stellt sie automatisch eine Verbindung her.
4. Manuelle Kopplung: Halten Sie 3 Sekunden die Taste PAIR/SCAN gedrückt. Nun können Sie das Gerät ID# **Durabase DCD 1000** auf Ihrem Bluetooth-Gerät sehen. Die Bluetooth-Reichweite für dieses Gerät beträgt 10 Meter ohne Hindernisse. Wände, Gebäudeteile und andere Gegenstände können die Bluetooth-Reichweite beeinflussen.

Musik von einem USB-Gerät anhören

1. Die Taste MODE drücken, bis auf dem Display USB angezeigt wird.
2. Die Taste  drücken, um die Musikwiedergabe zu starten.
3. Der Bedienvorgang ist derselbe wie bei der CD-Wiedergabe. Details dazu finden Sie im Abschnitt Allgemeiner Betrieb.

Anmerkung:

- Kompatibles Speichermedium (bis zu 32 GB).
- Bitte verwenden Sie KEIN USB-Verlängerungskabel, um Ihren USB-Stick anzuschliessen. Solche Kabel können für zusätzliche Störungen sorgen, die den Datenfluss behindern.
- Schliessen Sie Ihren USB-Stick immer direkt ohne USB-Verlängerungskabel an den USB-Anschluss des Gerätes an.
- Die USB-Sticks mancher Hersteller entsprechen nicht den USB-Standards 1.1 und 2.0. Deshalb ist ein kleiner Prozentsatz (ca. 5%) der USB-Sticks möglicherweise nicht kompatibel.


AUX IN- / Kopfhörer-Buchse

Um Musik von einem externen Audioplayer abzuspielen, schliessen Sie diesen an der AUX IN-Buchse an.

- Stellen Sie die Taste MODE auf die Position AUX.
- Stellen Sie die Lautstärke auf Ihrem Audioplayer auf ca. halbe Stufe ein.
- Stellen Sie die Lautstärke in Ihrem Audiosystem auf die gewünschte Stufe. Wenn die Lautstärke nicht hoch genug eingestellt ist, müssen Sie sie auf dem Player höher einstellen.

Anmerkung:

- Es ist nicht möglich, mit diesem Gerät im Menüsystem Ihres externen Audiogeräts zu navigieren, wenn dieses über die AUX-IN-Buchse angeschlossen ist.

An der Seite des Geräts befindet sich eine Kopfhörer -Buchse. Wenn an dieser Buchse Kopfhörer angeschlossen werden, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus.

Pflege und Wartung

Bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten sollte das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden. Die Geräteoberfläche mit einem feuchten Tuch reinigen und danach sorgfältig abtrocknen. Niemals Scheuermittel, Scheuertücher oder chemische Lösungsmittel verwenden.

Pflege der CDs

Um eine Disk aus ihrer Hülle zu nehmen, in der Mitte der Hülle drücken, die Disk vorsichtig an den Kanten nehmen und herausheben.



Fingerabdrücke und Staub vorsichtig mit einem weichen Tuch von der Abspielseite der Disk entfernen. Compact Discs haben keine Rillen wie Schallplatten, wo sich Staub und Schmutz ansammeln könnte. Deshalb dürfte das Abwischen mit einem weichen Tuch reichen, um die meisten Staubpartikel zu entfernen. In einer geraden Linie von innen nach aussen wischen. Kleine Staubpartikel und leichte Verschmutzungen haben keinerlei Auswirkung auf die Wiedergabequalität.



Die Disk regelmässig mit einem weichen, fusselfreien, trockenen Tuch reinigen. Niemals Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden. Falls nötig, ein CD-Reinigungsset verwenden. Disks niemals beschreiben und keine Etiketten darauf kleben.

Pflege des Gehäuses

Wenn das Gerät staubig ist, mit einem weichen, trockenen Staubtuch abwischen. Das Gehäuse nicht mit Wachs, Poliersprays oder Scheuerreinigern reinigen.

Vorsicht

Achten Sie darauf, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

Fehlersuche

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
Das CD-Display funktioniert nicht richtig / Keine Reaktion der Bedienelemente	<ul style="list-style-type: none"> – Elektrostatische Entladung. Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Nach ein paar Sekunden wieder anschliessen. – Keine CD eingelegt. Eine CD einlegen. – CD ziemlich zerkratzt oder schmutzig. Die CD austauschen oder reinigen, siehe Wartung. – Laserlinse ist beschlagen. Warten, bis die Linse wieder klar ist. – CD-R / CD-RW ist leer oder nicht finalisiert. Verwenden Sie nur eine finalisierte CD-R / CD-RW oder eine geeignete Audio-CD. – Sicherstellen, dass die CD keinen Kopierschutz aufweist, da manche dieser Technologien nicht mit dem Compact Disc Standard kompatibel sind. – Den FUNKTIONSGLEITER auf CD / USB stellen, danach die Taste MODE, drücken, um in den CD-Modus zu wechseln.
Schlechter DAB/ FM-Empfang	<ul style="list-style-type: none"> – Sicherstellen, dass die FM-Antenne vollständig ausgezogen ist. Eine elektrische Interferenz im Gebäude kann einen schlechten Empfang verursachen. Die Anlage nicht in der Nähe von anderen Geräten (vor allem jenen mit Motoren und Transformatoren) aufstellen.
Schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"> – Das Antennensignal ist möglicherweise zu schwach. Richten Sie die Antenne neu aus und achten Sie dabei auf die Signalstärke. Die Signalstärke kann durch Umschalten auf einen DAB-Sender angezeigt werden. Drücken Sie die Taste INFO und drehen Sie dann am TUNING-Drehregler.
Kein Ton / keine Stromversorgung	<ul style="list-style-type: none"> – Lautstärke nicht eingestellt. Stellen Sie die Lautstärke ein. – Stromkabel nicht richtig angeschlossen. Das Stromkabel ordnungsgemäss anschliessen. – Batterien leer / nicht richtig eingelegt. Die (neuen) Batterien richtig einlegen. – CD enthält Nicht-Audio- / mp3-Dateien. Wiederholt am TUNING-Drehregler drehen, um anstelle einer Datendatei zu einem CD- oder MP3-Audiotitel zu springen. – Sicherstellen, dass der Funktionsregler richtig eingestellt ist. – Sicherstellen, dass der richtige MODUS ausgewählt ist.

Entsorgung



Dieses Produkt darf nicht mit Ihrem anderen Hausmüll entsorgt werden. Als Konsumentin und Konsument sind Sie dazu verpflichtet, alle Elektro- und Elektronikaltgeräte für die fachgerechte Entsorgung dieses gefährlichen Abfalls zurückzugeben. Händler, Hersteller und Importeure wiederum sind verpflichtet, ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte, die sie im Sortiment führen, kostenlos zurückzunehmen. Das Sammeln und Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikaltgeräten schont die natürlichen Ressourcen. Ausserdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten erfahren Sie beim Bundesamt für Umwelt (BAFU), bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Fachhändler, wo Sie dieses Gerät gekauft haben oder beim Hersteller des Geräts.

Technische Daten

Netzspannung, Strom:	AC 230 V ~ 50 Hz
Stromverbrauch:	24 W
Batteriespeisung:	DC 9 V (6 × «C» Grösse R14) (Batterien nicht inklusive)
Ausgangsleistung:	2 × 3 W
Frequenzbereich:	174.928 – 239.200 MHz (DAB) 87.5 – 108 MHz (FM)
Abmessungen (BxTxH):	320 × 195 × 150 mm
Gewicht:	1,42 kg

Konformität

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

2014/35/EU
Niederspannungsrichtlinie (LVD)

2014/30/EU
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)

2011/65/EU
Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

(EG) Nr. 1275/2008
Ökodesign-Anforderungen an den Stromverbrauch elektrischer und elektronischer Haushalts- und Bürogeräte im Bereitschafts- und im Aus-Zustand

LVD EN 60065
EN 62479

EMC EN 55032
EN 55020
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Hiermit erklärt Durabase, dass das Modell 7731.163 den wesentlichen Anforderungen und weiteren Vorschriften der Richtlinie 1999 / 5 / EG entspricht.

Garantie

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren.

Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

MIGROS
Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.



M-INFOLINE
CH-0800 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft

Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.:

0800 84 0848 von Montag bis Freitag

08.00 – 18.30 Uhr

(8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr,

4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr).

E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Consignes de sécurité



LIRE LES INSTRUCTIONS
Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation

doivent être lues avant d'utiliser le produit.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'UTILISEZ PAS LA FICHE AVEC UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE OU UNE PRISE SI LES BROCHES NE PEUVENT PAS ÊTRE INSÉRÉES COMPLÈTEMENT. POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL AUX INTEMPÉRIES OU À L'HUMIDITÉ.

⚡ Le symbole de l'éclair avec une flèche dans un triangle équilatéral a pour but d'alerter l'utilisateur de la présence d'une «tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du produit et susceptible de présenter un risque de choc électrique.

⚠ Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but d'alerter l'utilisateur d'un danger.

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE! NE PAS OUVRIR

⚠ AVERTISSEMENT : POUR LIMITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE CACHE (OU LA PLAQUE ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. LA RÉPARATION DOIT ÊTRE CONFÉE À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

1. **CONSERVER LES INSTRUCTIONS**
Les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être con-

servées pour toute référence ultérieure.

2. **TENIR COMPTE DES AVERTISSEMENTS**

Tous les avertissements sur le produit et dans les instructions d'utilisation doivent être pris en compte.

3. **SUIVRE LES INSTRUCTIONS**

Toutes les instructions d'utilisation doivent être respectées.

4. **NETTOYAGE**

L'appareil doit être débranché de la prise murale avant toute opération de nettoyage. Les produits nettoyants liquides ou en aérosols sont à proscrire. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humide.

5. **ÉQUIPEMENTS**

⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser d'équipements non recommandés par le fabricant du produit (potentiellement dangereux).

6. **EAU ET HUMIDITÉ**

⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser ce produit à proximité de l'eau - par exemple, à côté d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, etc. Cet appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussures d'eau, et aucun objet contenant un quelconque liquide (comme un vase) ne doit être posé dessus.

7. **ACCESSOIRES**

⚠ ATTENTION! Ne pas placer ce produit sur un chariot, une sellette, un guéridon, un support ou une table instables. Le

produit pourrait alors chuter et blesser gravement un enfant ou un adulte, mais aussi subir des dommages importants. Utiliser uniquement un chariot, une sellette, un guéridon, un support ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit. Le montage du produit doit être effectué selon les instructions du fabricant, à l'aide des accessoires recommandés par ce dernier. Toute combinaison du produit et d'un chariot doit être déplacée avec précaution; des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces irrégulières peuvent entraîner le renversement de la combinaison produit/chariot.

8. VENTILATION

ATTENTION: Des fentes et des ouvertures sont pratiquées dans le boîtier de l'appareil pour assurer sa ventilation et son bon fonctionnement en le protégeant de toute surchauffe. Ces ouvertures ne doivent donc pas être obstruées ou recouvertes. Les ouvertures ne doivent jamais être obstruées en plaçant le produit sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface similaire. Ce produit ne doit pas être placé dans un meuble intégré, comme une bibliothèque ou une étagère, à moins qu'une ventilation appropriée ne soit assurée ou que les instructions du fabricant* ne soient respectées.

9. SOURCES D'ALIMENTATION

Ce produit ne doit être alimenté qu'avec le type de source

spécifié sur son étiquette d'identification. En cas de doute sur le type d'alimentation électrique de votre logement, il convient de consulter votre revendeur ou votre fournisseur d'électricité. Pour les produits fonctionnant sur pile ou toute autre source, se reporter aux instructions d'utilisation.

10. PROTECTION DU CORDON

▲ D'ALIMENTATION ATTENTION! Le cordon d'alimentation doit être disposé de manière à ne pas marcher dessus et à ne pas être pincé par des éléments placés au-dessus ou à côté de lui, en faisant très attention au cordon au niveau de la fiche, de la prise et du point de sortie du produit.

11. PÉRIODES D'INUTILISATION

Le cordon d'alimentation du produit doit être débranché de la prise murale en cas d'inutilisation prolongée.

12. ORAGE

ATTENTION: Pour une protection supplémentaire de ce produit en cas d'orage ou s'il est laissé sans surveillance et inutilisé pendant une longue période, il convient de le débrancher de la prise murale et de déconnecter l'antenne ou le système de câbles. Cela permet d'éviter l'endommagement du produit lié à la foudre et à une surtension des lignes électriques.

13. LIGNES ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT! Un éventuel système d'antenne extérieur ne doit pas être installé à proximité de lignes électriques

en hauteur, d'éclairages électriques ou d'un quelconque circuit électrique, ni à un emplacement duquel il peut tomber sur de tels éléments électriques. En cas d'installation d'un système d'antenne extérieur, une précaution extrême doit être observée afin d'éviter tout contact avec ces lignes ou circuits électriques, qui pourrait s'avérer fatal.

14. SURCHARGE

▲ AVERTISSEMENT! Ne pas surcharger les prises murales, les rallonges électriques ou les prises intégrées pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.

15. PÉNÉTRATION D'OBJETS ET DE LIQUIDES

▲ AVERTISSEMENT! Ne jamais introduire un objet quel qu'il soit dans ce produit à travers ses ouvertures car il pourrait toucher des points de tension dangereux ou générer un court-circuit susceptible de causer un incendie ou un choc électrique. Ne jamais verser un liquide quel qu'il soit sur le produit.

16. RÉPARATION

▲ AVERTISSEMENT! Ne pas essayer de réparer ce produit soi-même, car l'ouverture et le retrait des caches est susceptible de vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres risques. Confier toutes les réparations à du personnel qualifié.

17. 17. DOMMAGES NÉCESSITANT RÉPARATION

Débrancher ce produit de la prise murale et confier la réparati-

on à du personnel qualifié dans les cas suivants:

- a) Le cordon d'alimentation et/ou la fiche sont endommagés.
- b) Du liquide a été versé sur le produit, ou des objets sont tombés dedans.
- c) Le produit a été exposé aux intempéries ou à de l'eau.
- d) Le produit ne fonctionne pas normalement alors que les instructions d'utilisation ont été respectées. Régler uniquement les commandes couvertes par les instructions d'utilisation, car le réglage d'autres commandes peut entraîner un endommagement de l'appareil et nécessite souvent l'intervention plus importante d'un technicien qualifié pour restaurer le bon fonctionnement du produit.
- e) Tout changement notable des performances du produit indique la nécessité de procéder à une réparation.

18. PIÈCES DE RECHANGE

▲ AVERTISSEMENT! Si des pièces de rechange sont requises, s'assurer que le technicien utilise les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou présentant les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Toute substitution non autorisée peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres risques.

19. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

Après chaque intervention ou réparation effectuée sur ce

produit, demander au technicien de procéder à des contrôles de sécurité pour s'assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

20. CHALEUR

ATTENTION: Le produit doit être tenu à distance des sources de chaleur comme les radiateurs, les bouches de chaleur, les poêles et autres produits (amplificateurs) sources de chaleur.

21. ATTENTION: Toute modification non expressément approuvée par la partie en charge de la conformité peut annuler l'autorité dont dispose l'utilisateur pour exploiter cet équipement. Toute modification apportée sans approbation écrite peut annuler l'autorité dont dispose l'utilisateur pour exploiter cet équipement.

22. ▲ MISE EN GARDE! Toute pression sonore excessive émise par des écouteurs ou un casque peut entraîner une perte auditive.

23. La plaque d'identification se situe sur la face inférieure de l'appareil.

24. ATTENTION: Utiliser uniquement des équipements/accessoires spécifiés ou fournis par le fabricant (comme l'adaptateur, les piles, etc.)


25. ▲ AVERTISSEMENT! Pour limiter le risque de choc électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussures, et aucun


objet contenant un quelconque liquide (comme un vase) ne doit être posé dessus.

26. ATTENTION: Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, comme celle émanant du soleil, d'un feu ou équivalent.

27. ATTENTION: Quand la fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, elle doit être toujours opérationnelle.

28. ATTENTION: Ne pas ouvrir. Aucune pièce remplaçable à l'intérieur, la réparation doit être confiée à du personnel qualifié.

 Pour prévenir toute détérioration auditive, ne pas écouter à un volume élevé sur de longues périodes.

 Conception à double isolation de classe II. Ce produit ne doit pas être raccordé à la terre.

▲ AVERTISSEMENT! DANGER DE RAYONNEMENT

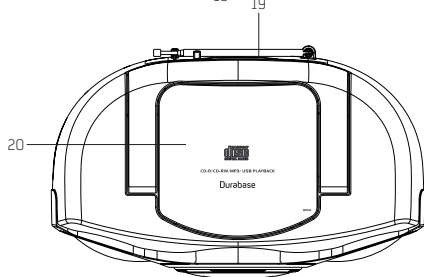
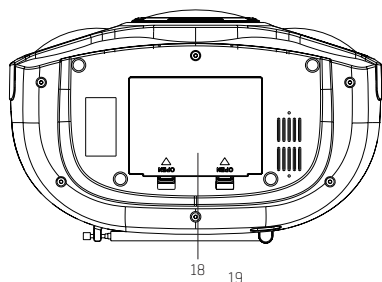
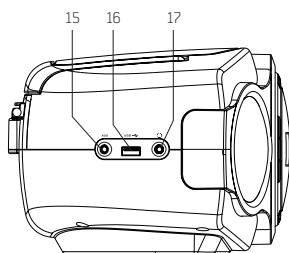
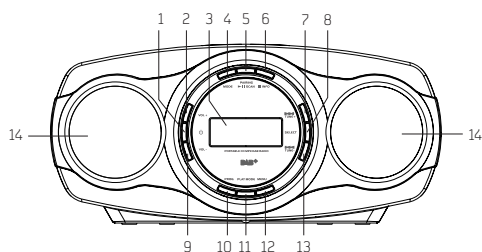
Ces étiquettes indiquent que l'unité contient un composant laser. Ouvrir le couvercle du compartiment CD et défaire les verrouillages de sécurité expose l'utilisateur au rayonnement du laser. Ne pas regarder le laser en cours de fonctionnement.



PRODUIT LASER DE CLASSE 1

AVERTISSEMENT!
RAYONNEMENT LASER DANGEREUX
SI LE COUVERCLE EST OUVERT ET
SI LES VERROUILLAGES SONT DÉ-
FECTUEUX OU DÉSACTIVÉS. ÉVITER
TOUTE EXPOSITION AU RAYON.

Commandes et branchements



1. Bouton Standby
2. Bouton VOL+
3. Écran LCD
4. Bouton MODE
5. Bouton / Scan / appairage
6. Bouton Stop / Info
7. Bouton
8. Bouton Select
9. Bouton VOL-
10. Bouton PROG
11. Bouton Lecture
12. Bouton MENU
13. Bouton
14. Haut-parleur
15. Prise aux in
16. Port USB
17. Prise casque
18. Compartiment piles
19. Antenne FM
20. Comp. CD

Prise en main

Antenne DAB/FM

Avant d'utiliser votre radio en mode DAB ou FM, déployez l'antenne télescopique. Ajustez la position de l'antenne télescopique pour optimiser la puissance du signal.

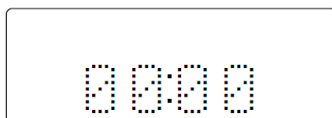
Branchement électrique

Avant de brancher, veillez à ce que la tension de secteur indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension proposée par votre fournisseur.

- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise à l'arrière de l'appareil.
- Branchez la fiche VDE dans une prise murale.
- Placez le sélecteur de fonction sur la position souhaitée et appuyez sur le bouton Standby.

L'appareil est prêt à fonctionner.

Remarque: Lors de la première mise sous tension, l'horloge affiche des «zéros».



Réglage de l'horloge

L'horloge de votre radio est réglée automatiquement grâce au signal horaire émis par les stations de radio DAB. Si aucune station DAB n'est disponible, l'horloge peut être réglée manuellement dans le MENU. [Reportez-vous à la section RÉGLAGE DE L'HORLOGE].


Fonctionnement

Mise en veille [Standby]

Pour allumer l'appareil:

- Appuyez sur le bouton  STANDBY du panneau avant. L'écran et l'appareil s'allument.

Pour basculer l'appareil en mode  STANDBY:

- Appuyez brièvement sur la touche  STANDBY du panneau avant. L'appareil s'éteint.

L'horloge continue de fonctionner tant que l'appareil est branché sur le secteur.



Mode économie d'énergie/décret ERP2

Cet appareil est doté d'un **SYSTÈME AUTOMATIQUE DE MISE HORS TENSION / MISE EN VEILLE** dans une optique d'économie d'énergie.

Ce système est conforme à une norme de l'UE et **N'EST PAS UN DYSFONCTIONNEMENT.**

Balayage initial

Lorsque cet appareil est mis sous tension pour la première fois en mode RADIO, appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez DAB, puis appuyez

sur le bouton SCAN pour lancer une recherche. La progression du balayage s'affiche tout au long du processus:



La radio balaie toutes les stations possibles (balayage complet) et les enregistre selon un classement alphanumérique - 1 Radio, 2 Radio, AA Radio, AB Radio, etc. Le balayage initial dure quelques minutes. Après le balayage, l'horloge est réglée et la radio émet la première station dans la séquence. Pour accéder à une autre station, reportez-vous à la section suivante.

Recherche de station

Pour rechercher une autre station DAB à partir des commandes du panneau avant:

- Tournez le bouton TUNING. L'écran affiche la liste de toutes les stations disponibles.
- Utilisez le bouton TUNING/SELECT pour sélectionner la station souhaitée. Après un bref délai, la radio émet cette station.

Réglage du volume

Pour régler le volume à partir des commandes VOL + ou VOL - du panneau avant:

Tournez le bouton du VOLUME pour augmenter ou diminuer le son.

Réglage de l'horloge

Réglage de l'heure/date

Cette option permet de régler l'horloge manuellement si aucune diffusion DAB n'est disponible.

Pour régler l'heure et la date:

- Si l'appareil est en mode Standby, appuyez sur le bouton MENU et tournez le bouton TUNE+ ou TUNE- pour accéder au réglage de l'horloge. Appuyez sur SELECT pour confirmer.
- Réglage du mode 12/24 heures: Tournez le bouton SELECT, pour sélectionner le format 12 ou 24 heures et appuyez une nouvelle fois pour passer au prochain réglage.
- Réglage des heures: Tournez le bouton SELECT pour régler les heures et appuyez pour confirmer.
- Réglage des minutes: Tournez le bouton SELECT pour régler les minutes et appuyez pour confirmer.



Version du logiciel:

Cette option affiche la version du logiciel de commande installé sur votre radio. Cette information est utile aux techniciens de service. Quand votre appareil est en mode Standby, appuyez sur le bouton MENU et actionnez le bouton TUNE+ ou TUNE- pour sélectionner la version du logiciel. Appuyez sur SELECT pour confirmer. L'écran affiche alors la version actuelle du logiciel.

Sélection d'une source audio

Source audio

Cet appareil vous permet de choisir l'une des sources suivantes:

- RADIO: radio DAB+/FM
- Lecteur CD/MP3
- Lecteur USB/MP3
- Source auxiliaire (connexion par la prise AUX sur le côté droit de l'appareil)
- Bluetooth

Balayage DAB

Nouvelle recherche de stations DAB

Lors de la première utilisation, votre radio a balayé la bande de fréquences DAB à la recherche des stations disponibles. Les stations trouvées ont alors été enregistrées dans la mémoire de votre système.

Vous pouvez une nouvelle fois balayer la bande à tout moment si vous changez de lieu ou simplement pour rafraîchir la liste des stations disponibles.

Pour un balayage manuel des stations DAB:

- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode DAB.
- Appuyez sur le bouton STANDBY du panneau avant. Le balayage dure quelques minutes. Le nombre de stations trouvées s'affiche sur le côté droit de l'écran. Après le balayage, la radio émet la première station de la liste (si disponible). Vous pouvez aussi sélectionner d'autres stations en procédant comme décrit plus haut.

Balayage complet

Appuyez sur le bouton SCAN pour lancer un balayage automatique.

Balayage manuel

Maintenez le bouton TUNE+ ou TUNE- pendant 5

secondes jusqu'à ce que l'écran affiche «Balayage manuel». Vous pouvez alors effectuer un balayage manuel de la bande et passer en revue les numéros de multiplex afin de vérifier la puissance du signal des différentes stations. En principe, un balayage manuel est inutile vu que le balayage automatique génère une liste de toutes les stations disponibles.

Modes d'affichage DAB

Options du mode d'affichage

Différents types d'informations transmises par les stations DAB peuvent s'afficher sur la ligne inférieure de l'écran.

Vous trouverez ici toutes les options d'affichage. Sachez toutefois que certaines stations n'émettent pas toutes ces options.

Texte déroulant DLS > Type de programme > Nom du multiplex > Fréquence du multiplex > Débit binaire audio > Force du signal > Heure / Date

DLS (Dynamic Label Segment)

Ce message déroulant fournit des informations en temps réel comme le titre du morceau, l'actualité, etc.

Type de programme

Décrit le genre du programme diffusé.

Nom du multiplex

Les stations DAB émettent par unités multiplex. Chaque multiplex est un ensemble de stations qui émettent sur une même fréquence. Il existe des unités multiplex nationales et locales; les unités locales proposent des stations propres à leur région. C'est alors le nom du multiplex contenant la station réglée qui s'affiche.

Force du signal

Cette option affiche des barres représentant la force du signal. Plus les barres sont longues, plus

le signal est fort. Régler l'affichage sur la force du signal est utile quand l'antenne est orientée vers le signal le plus fort.

Heure/Date

L'heure et la date sont mises à jour par la station.

Fréquence du multiplex

Cette option affiche le numéro et la fréquence du multiplex contenant la station à l'écoute.

Débit binaire audio

La technologie DAB permet aux diffuseurs de varier le DÉBIT BINAIRE (ou le degré de compression possible pour un signal audio) en fonction du type de diffusion. Cela permet d'optimiser le nombre de stations d'un multiplex. La voix et les informations sont souvent diffusées avec un débit binaire moindre que la musique, qui requiert un débit binaire élevé pour une bonne qualité de diffusion.

Préréglage des stations

Pour enregistrer des stations DAB ou FM sur les plages mémoire de 1 à 20:

- Réglez la station que vous voulez enregistrer.
- Maintenez la touche PROGRAM. L'écran affiche «Plage mémoire 1 vide» et P1 clignote.
- Tournez le bouton TUNE+/TUNE- pour trouver le numéro de la plage mémoire souhaité. Pour chaque numéro de plage mémoire, l'écran affiche la station enregistrée ou «Vide» si aucune station n'est enregistrée.
- Appuyez une ou deux fois sur le bouton SELECT pour confirmer l'enregistrement de la station dans la plage mémoire affichée.

Lecture des stations préréglées 1 à 20

- Appuyez brièvement sur le bouton PROG.
- Tournez le bouton TUNE+/TUNE- pour trouver le numéro de la plage mémoire souhaité.
- Appuyez brièvement sur le bouton SELECT pour sélectionner la station préréglée.

Réinitialisation

Cette option restaure tous les paramètres d'usine. Tous les paramètres d'horloge, les listes de stations et les stations préréglées sont supprimés.

Après la réinitialisation, la radio effectue automatiquement un nouveau balayage DAB.

- En mode DAB, maintenez le bouton INFO pendant 10 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche «Appuyez sur ENTER pour réinitialiser».
- Appuyez sur le bouton SELECT pour confirmer.

Lecture de la radio FM

Cet appareil peut aussi capter les stations de la bande FM et afficher les données RDS (si transmises).

Passage sur la bande FM

- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode FM.
- Appuyez sur le bouton SCAN pour rechercher la prochaine station sur la bande de fréquences.
- Pour une recherche manuelle, tournez le bouton TUNE+/TUNE-.

Pendant la recherche de station, la fréquence s'affiche sur l'écran. Dès que la radio trouve une station disponible, la recherche s'arrête et la station est à l'écoute. Si des données RDS sont disponibles, le nom de la station et un message de la radio s'affichent. Si aucune donnée RDS n'est disponible, l'écran affiche la fréquence de la station.

Options du mode d'affichage

Différents types d'informations transmises par les stations FM peuvent s'afficher sur la ligne inférieure de l'écran.

Sélection des informations à afficher:

Appuyez plusieurs fois sur le bouton INFO du panneau avant pour afficher les différentes informations transmises par la station FM à l'écoute.

Vous trouverez ici toutes les options d'affichage. Sachez toutefois que certaines stations n'émettent pas toutes ces options.

Mode audio > Message de la radio > Type de programme > Force du signal > Heure/Date > Fréquence

Lecture d'un CD

Chargement

Cet appareil peut lire des CD et des fichiers audio au format MP3.

Sélection du mode CD

- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode CD.



Insertion d'un disque

- Ouvrez doucement le compartiment à CD sur le dessus de l'appareil.
- Placez délicatement le CD sur l'élément central, face imprimée vers le haut.
- Appuyez ensuite au centre du disque jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Fermez le compartiment à CD. La lecture commence après quelques secondes.


Extraction d'un disque

- En cours de lecture, appuyez sur le bouton STOP et patientez quelques secondes jusqu'à ce qu'il ne tourne plus.
- Ouvrez doucement le compartiment à CD. Saisissez le disque par les bords et sortez-le du compartiment à CD.

Lecture/Pause

- Chargez le CD.
- Appuyez sur le bouton SCAN /  pour démarrer la lecture.
- La lecture d'un CD peut être interrompue à tout instant en appuyant sur le bouton SCAN / . Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour reprendre la lecture.

Choix du titre

- Appuyez brièvement sur le bouton TUNE  pour sélectionner le titre précédent ou suivant.

Répétition et lecture aléatoire

Répétition et fonction aléatoire

Vous pouvez choisir de répéter un titre ou l'intégralité du CD ou d'effectuer une lecture aléatoire du disque (Random).

Sélection du mode Repeat ou Random

Appuyez sur le bouton de RÉPÉTITION pour basculer entre les options «Rep 1» (répétition du titre à l'écoute), «Rep 1 A» (répétition du disque) ou «Rand» (lecture aléatoire).

L'écran affiche le symbole Repeat, Repeat All ou Random.

Lecture programmée


Fonction Repeat et Random

Pour la lecture d'un CD, vous pouvez programmer jusqu'à 60 titres dans un ordre quelconque.

Programmation CD

- CD inactivé, appuyez sur le bouton PROG.
- Sélectionnez le premier titre du programme avec le bouton « ou ». L'écran affiche T000 («000»

représente le numéro du titre souhaité).

- Appuyez sur le bouton PROG pour enregistrer ce titre dans le programme. Le titre est enregistré et le programme passe à «P2».
- Répétez les deux étapes ci-dessus pour programmer les titres suivants dans l'ordre souhaité.
- Une fois tous les titres enregistrés, appuyez sur le bouton SCAN /  pour démarrer la lecture du programme.

Suppression d'un programme


- Pendant la lecture du programme, appuyez deux fois sur le bouton STOP.
- Ouvrez le compartiment à CD.

Fonction Bluetooth

Vous pouvez écouter les titres d'un périphérique si ce dernier est connecté à l'appareil via Bluetooth®. Pour connecter votre dispositif à l'appareil via Bluetooth®, suivez les étapes ci-dessous:

1. L'appareil étant sous tension, appuyez à plusieurs reprises sur son bouton MODE. L'indicateur [BT] clignote.
2. Cet appareil active automatiquement l'appairage Bluetooth; l'indicateur [BT] clignote. Lorsque l'appairage est réussi, l'indicateur [BT] cesse de clignoter.
3. Recherchez le système avec votre périphérique Bluetooth; vous devriez voir s'afficher la mention [Durabase DCD 1000]. Lorsque la connexion est établie, l'indicateur [BT] reste allumé.
Remarque: lorsque l'appareil détecte le dernier dispositif Bluetooth appairé, il se connecte automatiquement.
4. Pour l'appairage manuel, appuyez sur le bouton PAIR/SCAN pendant 3 secondes; vous devez alors voir l'ID de l'appareil **#Durabase DCD 1000** sur votre dispositif Bluetooth. La portée du Bluetooth pour cet appareil est de 10 mètres sans obstacle. Les murs, structures et autres objets peuvent influencer sur la portée du Bluetooth.

Lecture depuis un dispositif USB

1. Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'écran affiche USB.
2. Appuyez sur le bouton  pour démarrer la lecture.
3. Procédez comme pour la lecture d'un CD.
Reportez-vous aux commandes générales pour plus de détails.

Remarque:

- Dispositif de stockage compatible (jusqu'à 32 Go).
- N'utilisez PAS de rallonge USB pour connecter votre clé USB. Les câbles de ce type peuvent générer des interférences susceptibles de corrompre le flux de données.
- Connectez toujours votre clé USB directement sur le port USB, sans utiliser de rallonge.
- Certains fabricants de clés USB ne se conforment pas aux normes USB 1.1 et 2.0, un faible pourcentage (environ 5%) de clés USB peut ne pas être compatible.


Prise AUX IN / casque

Pour écouter de la musique depuis un lecteur audio externe, branchez-le dans la prise AUX IN

- Positionnez le bouton MODE sur AUX.
- Réglez le volume de votre lecteur audio externe à mi-puissance.
- Réglez le volume de votre appareil sur le niveau souhaité. Si le volume n'est pas assez fort, ajustez-le sur votre lecteur externe.

Remarque:

- Il n'est pas possible de naviguer dans le menu de votre dispositif audio externe avec cet appareil s'il est simplement connecté via la prise AUX IN.

Vous trouverez sur le côté, une prise casque . Si un casque est branché sur cette prise, le haut-parleur cesse automatiquement d'émettre du son.

Entretien et maintenance

Débranchez l'appareil du secteur avant toute opération d'entretien ou de maintenance. La surface de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon à peine humide, puis soigneusement séchée. N'utilisez jamais de produits abrasifs ni de solvants chimiques.

Entretien des CD

Pour retirer un CD de son boîtier de rangement, appuyez au centre du boîtier et soulevez le disque avec précaution en le tenant par les bords.



Les traces de doigts et la poussière doivent être essuyées avec précaution sur la surface enregistrée des CD à l'aide d'un chiffon doux. Contrairement aux anciens disques, les CD ne sont pas munis de rainures susceptibles de retenir la poussière et les débris microscopiques; aussi, un léger nettoyage à l'aide d'un chiffon doux doit permettre d'éliminer la plupart des particules. Essuyez en ligne droite de l'intérieur vers l'extérieur du CD. Les petites particules de poussière et les rayures légères n'ont aucune répercussion sur la qualité de lecture.



Nettoyez régulièrement vos CD avec un chiffon doux, non pelucheux et sec. N'utilisez jamais de détergents ou de produits abrasifs pour nettoyer vos CD. Si nécessaire, utilisez un kit de nettoyage pour CD. N'écrivez et ne collez jamais d'étiquette sur la surface d'un CD.

Entretien de l'appareil

Si l'appareil est poussiéreux, essuyez-le avec un chiffon doux et sec. N'utilisez ni cire, ni nettoyant en spray, ni produit abrasif.

Mise en garde

Évitez toute pénétration d'eau ou autres liquides dans l'appareil pendant son nettoyage.

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE / SOLUTION
Le lecteur CD ne fonctionne pas correctement / Aucune réaction aux différentes commandes	<ul style="list-style-type: none"> – Décharge électrostatique. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Rebranchez-le après quelques secondes. – Aucun CD inséré. Insérez un CD. – CD très rayé ou sale. Remplacez-le CD ou nettoyez-le, voir Entretien. – Lentille laser embuée. Attendez qu'elle retrouve son apparence normale. – Le CD-R / CD-RW est vierge ou non finalisé. Utilisez un CD-R / CD-RW ou un CD audio adapté. – Assurez-vous que le CD n'est pas chiffré à l'aide de technologies de protection des droits d'auteur, certaines n'étant pas conformes à la norme des CD. – Positionnez le sélecteur de fonction sur CD/USB, puis appuyez sur le bouton MODE pour basculer en mode CD.
Mauvaise réception DAB/FM	<ul style="list-style-type: none"> – Assurez-vous que le fil de l'antenne FM est totalement déployé. Des interférences électriques au sein de votre foyer peuvent entraîner une mauvaise réception. Éloignez l'appareil des sources de ces interférences (en particulier des éléments dotés de moteurs ou de transformateurs).
Mauvaise réception radio	<ul style="list-style-type: none"> – Le signal de l'antenne n'est peut-être pas satisfaisant. Essayez de repositionner l'antenne tout en observant la force du signal. La force du signal peut être affichée avec une station DAB. Appuyez sur le bouton INFO puis tournez le bouton TUNING.

PROBLÈME	CAUSE / SOLUTION
Pas de son / d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> – Le volume n'est pas réglé. Réglez le volume. – Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché. Branchez correctement le cordon d'alimentation. – Les piles sont vides/mal placées. Insérez correctement les piles (neuves). – Les fichiers ne sont pas de type audio/MP3. Tournez le bouton TUNING jusqu'à accéder à une piste audio au lieu d'un fichier de données. – Assurez-vous que le sélecteur de fonction est bien réglé. – Assurez-vous que le MODE sélectionné est le bon.

Elimination



Ces produits ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. En tant que consommatrice ou consommateur, vous êtes tenu de retourner tous les appareils électriques et électroniques afin que ces déchets dangereux puissent être éliminés dans les règles de l'art. À leur tour, commerçants, fabricants et importateurs sont chargés de reprendre gratuitement les appareils et équipements faisant partie de leur assortiment. La collecte et le recyclage de tels déchets contribuent non seulement à ménager les ressources naturelles, mais aussi à préserver l'environnement et la santé des individus. Pour plus de détails, consultez le site de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) ou contactez votre déchetterie locale, le magasin où vous avez acheté votre appareil ou le fabricant du produit concerné.

Données techniques

Tension, courant:	AC 230 V ~ 50 Hz
Consommation:	24 W
Alimentation par piles:	DC 9 V [6 x «C» R14] [piles non fournies]
Puissance de sortie:	2 x 3 W
Plage de fréquence:	174.928 – 239.200 MHz (DAB) 87.5 – 108 MHz (FM)
Dimensions [lxPxH]:	320 x 195 x 150 mm
Poids:	1,42 kg

Conformité

Le produit correspond aux dispositions des directives suivantes. La conformité est garantie par le respect des normes mentionnées ci-après.

2014/35/UE

Directive basse tension (LVD)

2014/30/UE

Compatibilité électromagnétique (EMC)

2011/65/UE

Limitation de l'utilisation de certains substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

(UE) n° 1275/2008

Les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques.

LVD EN 60065
EN 62479

EMC EN 55032
EN 55020
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Par la présente, Durabase déclare que le modèle 7731.163 respecte les principales exigences et autres spécifications de la directive 1999 / 5 / CE.

Garantie

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

MIGROS
Service

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

 **M-INFOLINE**
CH-0800 84 0848
www.migros.ch

Vous avez des questions ? M-Infoline est là pour vous aider : 0800 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts / min. de 8 h à 17 h, 4 cts / min. de 17 h à 18 h 30).
E-Mail : m-infoline@mgb.ch

Istruzioni importanti per la sicurezza



LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Leggere le istruzioni importanti per la sicurezza e le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON UTILIZZARE LA SPINA CON PRESE O PROLUNGHE DOVE NON SIA POSSIBILE INSERIRLA COMPLETAMENTE. PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA E ALL'UMIDITÀ.

⚡ Il simbolo del fulmine con la freccia inserito in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di «tensione pericolosa» non isolata all'interno di questo apparecchio. L'elevata tensione all'interno dell'involucro del prodotto può provocare il rischio di scosse elettriche.

⚠ Il simbolo del punto esclamativo inserito in un triangolo equilatero richiama l'utente su un possibile pericolo.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! NON APRIRE

⚠ ATTENZIONE! PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO ANTERIORE (O POSTERIORE). ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON VI SONO PARTI LA CUI MANUTENZIONE PUÒ ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. PER QUALSIASI

INTERVENTO DI MANUTENZIONE, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

1. **CONSERVARE LE ISTRUZIONI D'USO**
Conservare le istruzioni importanti per la sicurezza e le istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro.
2. **OSSERVARE LE AVVERTENZE**
Osservare tutte le avvertenze riportate sul prodotto e all'interno delle istruzioni per l'uso.
3. **SEGUIRE LE ISTRUZIONI D'USO**
Seguire tutte le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
4. **PULIZIA**
Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
5. **ACCESSORI**
⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore, in quanto potrebbero costituire un pericolo.
6. **ACQUA E UMIDITÀ**
⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare il prodotto in prossimità dell'acqua (ad esempio vicino alla vasca da bagno, al lavello della cucina, al lavabo, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a spruzzi o schizzi e su di esso non vanno mai posti oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi.
7. **ACCESSORI**
⚠ ATTENZIONE! Non posizionare il prodotto su carrelli, cavalletti, sgabelli a tre gambe, supporti o tavoli non stabili.

Il prodotto potrebbe cadere e ferire gravemente bambini o adulti o provocare danni seri all'apparecchio stesso. Utilizzare solo carrelli, cavalletti, sgabelli a tre gambe, supporti o tavoli consigliati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Seguire le istruzioni del produttore durante il montaggio del prodotto e utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore. Prestare attenzione durante lo spostamento del prodotto a bordo di un carrello: fermate brusche, forza eccessiva e superfici non omogenee possono far rovesciare il prodotto e il carrello.

8. VENTILAZIONE

ATTENZIONE: le fessure e aperture ricavate nell'involucro consentono la ventilazione dell'apparecchio, ne garantiscono il corretto funzionamento e lo proteggono dal surriscaldamento; esse non vanno pertanto né bloccate né ostruite. Non posizionare mai l'apparecchio su un letto, un divano, tappeti o altre superfici simili. Il prodotto non deve essere posto in un armadio a incasso, come ad esempio una libreria o uno scaffale, se non è garantita un'adeguata ventilazione o se non si rispettano le istruzioni del produttore.*

9. FONTI DI ENERGIA

Non collegare l'apparecchio a prese con tensione diversa da quella indicata sull'apposita targhetta. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione presente sul posto, consultare il rivendi-

tore del prodotto o la società di fornitura dell'energia elettrica. In caso s'intenda utilizzare il prodotto con le batterie o altre fonti di alimentazione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

10. PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

▲ ATTENZIONE! Posizionare il cavo di alimentazione in modo da evitare il rischio di inciampo e che venga danneggiato da eventuali dispositivi posti nelle vicinanze, prestando particolare attenzione in corrispondenza della spina, della presa e dei punti in cui il cavo è collegato all'apparecchio.

11. INUTILIZZO

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo, scollegare la spina di alimentazione.

12. TEMPORALI

ATTENZIONE: Per garantire maggior protezione al prodotto durante i temporali o quando viene lasciato inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere la spina dalla presa e scollegare il dispositivo di ricezione aereo o via cavo. Questo evita che il prodotto possa subire danni dovuti a fulmini o sovratensione.

13. LINEE ELETTRICHE

▲ ATTENZIONE! Non installare l'antenna esterna nelle vicinanze di linee elettriche aeree o di altri circuiti elettrici di illuminazione o di potenza, né dove possa cadere al di sopra di essi. Durante l'installazione dell'antenna esterna prestare

particolare attenzione a non toccare inavvertitamente le condutture elettriche, in quanto l'eventuale contatto con gli stessi potrebbe risultare mortale.

14. SOVRACCARICO

▲ ATTENZIONE! Non sovraccaricare le prese di corrente, prolunghe o prese integrate in quanto ciò può comportare il rischio di incendi o scosse elettriche.

15. PRESENZA DI CORPI ESTRANEI O LIQUIDI

▲ ATTENZIONE! Non inserire mai nelle aperture dell'apparecchio corpi estranei che potrebbero entrare in contatto con i componenti in tensione o soggetti a cortocircuito, con il rischio di incendio o scosse elettriche. Non versare liquidi di alcun tipo sull'apparecchio.

16. MANUTENZIONE

▲ ATTENZIONE! Non tentare di effettuare la manutenzione di questo apparecchio da soli poiché, una volta aperte o smontate le coperture, sarà possibile accedere ai componenti sotto tensione che, se toccati, sono fonte di un possibile rischio. Per tutte le operazioni di manutenzione e riparazione, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

17. DANNI CHE RICHIEDONO ASSISTENZA

Scollegare la spina dell'apparecchio e rivolgersi esclusivamente a personale qualificato per le operazioni di

manutenzione nelle seguenti circostanze:

a) se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati;

b) se il prodotto è stato sottoposto a schizzi di sostanze liquide o se sono caduti oggetti al suo interno;

c) se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua;

d) se, pur seguendo le istruzioni per l'uso, l'apparecchio non funziona normalmente. Regolare soltanto le impostazioni descritte nelle istruzioni per l'uso, poiché diversamente si potrebbero produrre danni e il ripristino del prodotto potrebbe richiedere interventi importanti di un tecnico qualificato.

e) se le prestazioni dell'apparecchio sono ridotte in maniera significativa, il che è segno che necessita di manutenzione.

18. PARTI DI RICAMBIO

▲ ATTENZIONE! Quando si rendono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che il tecnico incaricato abbia utilizzato componenti specificati dal produttore o dotati delle stesse caratteristiche del pezzo originale. L'uso di parti di ricambio non autorizzate può comportare incendi, scosse elettriche o altri rischi.

19. CONTROLLI DI SICUREZZA

A completamento della riparazione o manutenzione del prodotto, chiedere al tecnico

incaricato di effettuare i controlli di sicurezza per assicurarsi che il prodotto sia in condizioni di funzionamento adeguate.

20. FONTI DI CALORE

ATTENZIONE: Non collocare il prodotto in prossimità di fonti di calore, come radiatori, griglie di ventilazione, stufe o altri elementi (compresi gli amplificatori) che generano calore.

21. **ATTENZIONE:** Qualsiasi alterazione o modifica non espressamente approvata dal soggetto responsabile della conformità del prodotto potrebbe invalidare la facoltà dell'utente di utilizzare l'apparecchio. Qualsiasi alterazione o modifica effettuata senza approvazione scritta può invalidare la facoltà dell'utente di utilizzare l'apparecchio.

22. **▲ ATTENZIONE!** Ascoltare la musica a volume elevato tramite le cuffie può provocare danni all'udito.

23. Targhetta identificativa posta sul fondo dell'apparecchio.


24. **ATTENZIONE:** Utilizzare solo attacchi/accessori specificati o forniti dal produttore (ad es. adattatore esclusivo, batteria, ecc.).


25. **▲ ATTENZIONE!** Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia e all'umidità. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua, essere esposto a spruzzi o schizzi e su di esso non vanno mai posti oggetti contenenti liquidi, come i vasi.

26. **ATTENZIONE:** La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo, ai raggi solari, al fuoco o a simili fonti di calore.

27. **ATTENZIONE:** L'adattatore a spina consente di scollegare l'apparecchio dalla corrente; tenerlo sempre a portata di mano.

28. **ATTENZIONE:** Non aprire. All'interno dell'apparecchio non vi sono parti la cui manutenzione può essere effettuata dall'utente. Per qualsiasi intervento di manutenzione, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

 Al fine di limitare possibili rischi per l'udito, non ascoltare ad alto volume per lungo tempo.

 Apparecchio di classe II a doppio isolamento. Il prodotto non deve essere messo a terra.

▲ ATTENZIONE! PERICOLO RADIAZIONI

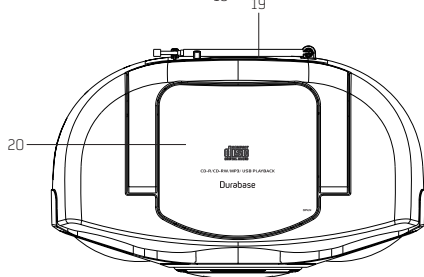
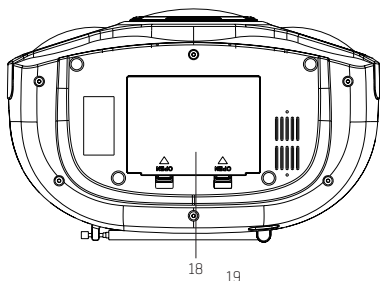
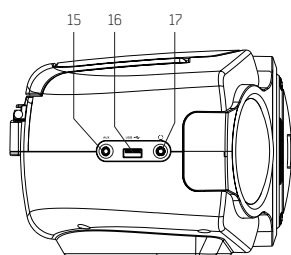
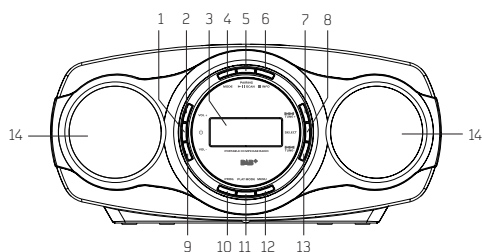
Queste etichette indicano che l'apparecchio contiene un dispositivo laser. L'apertura del coperchio del comparto CD e la disattivazione dei dispositivi interbloccanti di sicurezza espone l'utente alle radiazioni del raggio laser. Non fissare il laser con gli occhi durante il funzionamento.



PRODOTTO LASER CLASSE 1

ATTENZIONE!
RADIAZIONI LASER PERICOLOSE AD APPARECCHIO APERTO CON DISPOSITIVI INTERBLOCCANTI DIFETTOSI O DISATTIVATI. EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL RAGGIO DEL LETTORE.

Comandi e collegamenti



1. Tasto STANDBY
2. Tasto Volume +
3. Display LCD
4. Tasto MODE
5. Tasto ▶||SCAN
6. Tasto STOP / INFO
7. Tasto sint. AVANTI ▶▶
8. Tasto SELECT
9. Tasto Volume -
10. Tasto PROG
11. Tasto PLAY MODE
12. Tasto MENU
13. Tasto sint. INDIETRO ◀◀
14. Altoparlante
15. Ingresso AUX IN
16. Porta USB
17. Ingresso cuffie
18. Scomparto batterie
19. Antenna FM
20. Vano CD

Primo utilizzo

Ricezione radio DAB/FM

Per ricevere in DAB o in FM, estrarre l'antenna telescopica. Regolare eventualmente la posizione per aumentare l'intensità del segnale.

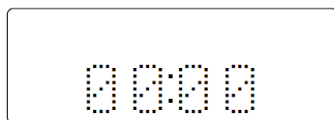
Collegamento all'alimentazione

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione erogata corrisponda a quella indicata nella targhetta identificativa.

- Inserire il cavo nell'apposita presa posta sul retro dell'apparecchio.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa a muro.
- Impostare il selettore Funzione nella posizione desiderata, quindi premere il tasto Standby.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Nota: Una volta collegato il cavo alla presa di alimentazione, sul display inizierà a lampeggiare la scritta «00:00».



Impostazione dell'orologio


L'orologio presente nella radio si imposta automaticamente al primo utilizzo in base al segnale emesso dalle stazioni radio DAB.


Se non è disponibile una stazione radio DAB, l'orologio può essere impostato manualmente attraverso il MENU (consultare la pagina IMPOSTAZIONE OROLOGIO).


Comando accensione

Modalità Standby

Per accendere l'apparecchio:

- premere il tasto  STANDBY sul pannello anteriore. Il display si illuminerà e l'apparecchio si accenderà.

Per passare alla modalità  STANDBY dell'apparecchio:

- Premere brevemente il tasto  STANDBY sul pannello anteriore. L'apparecchio si spegnerà. L'orologio continuerà a funzionare se l'alimentazione è collegata.



Risparmio energetico / Direttiva ERP 2

Questo apparecchio è dotato di un **DISPOSITIVO AUTOMATICO DI SPEGNIMENTO / STANDBY** per il risparmio energetico. Si tratta di un requisito normativo europeo e **NON DI UN MALFUNZIONAMENTO**.

Ricerca iniziale della stazione

Alla prima accensione dell'apparecchio. Premere il tasto SCAN per avviare la ricerca. Sul display

sarà visualizzata una barra di avanzamento che compare durante la ricerca delle stazioni:



Barra progresso

Numero di stazioni trovate

La radio ricerca tutte le stazioni utilizzabili (ricerca completa) e le memorizza in ordine alfanumerico (Radio 1, Radio 2, Radio AA, Radio AB, ecc.) La ricerca iniziale richiede qualche minuto. In seguito, verrà impostato l'orologio e la radio riprodurrà il nome della prima stazione della sequenza. Per cercare altre stazioni, consultare il capitolo successivo.

Ricerca di una stazione

Per passare ad un'altra stazione DAB, dal pannello di comando superiore:

- Ruotare la manopola di sintonizzazione (TUNING) Sul display compare un elenco di tutte le stazioni disponibili.
- Utilizzare la manopola di sintonizzazione TUNING/SELECT per selezionare la stazione desiderata. Dopo breve tempo, la radio si sintonizzerà sulla stazione desiderata.

Regolazione del volume

Per regolare il volume, dal pannello di comando superiore utilizzare VOL + o VOL -.

Ruotare la manopola VOLUME per aumentare o ridurre il livello del volume.

Impostazione dell'orologio

Impostazione della data/ora

Per impostare manualmente l'orologio qualora non fosse disponibile la trasmissione DAB.

Per impostare la data e l'ora:

- se l'apparecchio è in modalità Standby, premere il tasto MENU e ruotare la manopola di sintonizzazione (TUNE + o TUNE -) per impostare l'orologio. Per confermare premere la manopola SELECT.
- Impostare il formato ora 12/24: ruotare la manopola SELECT scegliendo il formato a 12 o 24 ore e premere nuovamente per passare all'impostazione successiva.
- Impostazione delle ore: ruotare la manopola SELECT per impostare le ore, quindi premere di nuovo per confermare.
- Impostazione dei minuti: ruotare la manopola SELECT per impostare i minuti, quindi premere di nuovo per confermare.



Versione SW:

Viene visualizzata la versione del software al momento installato sulla radio. Si tratta di un dato utile ai tecnici incaricati della riparazione del prodotto. Se l'apparecchio è in modalità Standby, premere il tasto MENU e ruotare la manopola di sintonizzazione (TUNE + o TUNE -) per selezionare la versione del software.

Per confermare premere la manopola SELECT.

Sul display comparirà la versione corrente del software.

Selezione della sorgente audio

Sorgente audio

È possibile ascoltare le seguenti sorgenti audio:

- RADIO: Radio DAB+/FM
- Riproduzione CD/MP3
- Riproduzione USB/MP3
- Sorgente AUX (quando connessa tramite ingresso AUX esterno posto sul lato destro dell'apparecchio)
- Bluetooth

Ricerca di una stazione DAB

Nuova ricerca di stazioni DAB

Al primo utilizzo, la radio ricerca le stazioni disponibili sulla banda DAB. Le stazioni trovate vengono memorizzate nel sistema.

È possibile effettuare una nuova ricerca DAB quando ci si sposta in un'altra zona o semplicemente per aggiornare l'elenco salvato di stazioni disponibili.

Per effettuare la scansione manuale delle stazioni DAB:

- premere il tasto MODE per selezionare la modalità DAB.
- Premere il tasto STANDBY sul pannello anteriore.

La ricerca delle stazioni richiede qualche minuto. Sulla parte destra del display compare il numero delle stazioni rilevate durante la ricerca. Una volta effettuata la ricerca, la radio si risintonizza sulla prima stazione dell'elenco (se disponibili). Per spostarsi su altre stazioni DAB disponibili, procedere come descritto sopra.

Ricerca delle stazioni completa

Premere il tasto SCAN per avviare la ricerca automatica.

Ricerca manuale delle stazioni

Tenere premuta per 5 secondi la manopola TUNE+ o TUNE- e attendere che sul display compaia la scritta «Ricerca manuale stazioni». A questo punto, è possibile cercare manualmente la frequenza, procedendo numero per numero, per verificare se sono presenti segnali di intensità sufficiente. La sintonizzazione manuale non è necessaria durante il funzionamento normale, poiché la ricerca avrà automaticamente creato la lista completa delle stazioni utilizzabili.

Modalità di visualizzazione DAB

Modalità di visualizzazione: opzioni

L'ultima riga del display può visualizzare diversi tipi di informazioni trasmesse da una stazione DAB.

Di seguito, l'intera gamma di opzioni di visualizzazione. Alcune stazioni potrebbero non fornire tutte le opzioni indicate.

Testo scorrevole DLS > Tipo di programma > Nome gruppo > Frequenza gruppo > Bit rate audio > Intensità segnale > Ora / data

DLS (Dynamic Label Segment)

Questo testo scorrevole fornisce informazioni in tempo reale come titolo della canzone, titoli di apertura dei notiziari, ecc..

Tipo di programma

Descrive il tipo di programma attualmente in onda.

Nome gruppo

Le stazioni radio digitali DAB vengono trasmesse in multiplex. Ogni multiplex è un'unica frequenza di segnale comune a un gruppo di stazioni radio. Esistono multiplex nazionali e locali; quelli locali comprendono stazioni specifiche della propria zona. Questa opzione consente di visualizzare il nome del gruppo comprendente la stazione impostata in quel momento.

Intensità del segnale

Questa impostazione visualizza la barra grafica relativa alla potenza del segnale. Più lunga è la barra, più forte è il segnale. Visualizzare la barra di intensità del segnale è utile quando si regola l'antenna per ottenere la migliore intensità disponibile.

Ora / data

L'ora e la data vengono aggiornate tramite la stazione radio.

Frequenza gruppo

Questa opzione consente di visualizzare il numero e la frequenza multiplex che comprende la stazione impostata in quel momento.

Bit rate audio

Il sistema DAB consente alle stazioni di variare il BIT RATE (ossia il grado di compressione del segnale audio). Così facendo, si sfrutta al massimo il numero di stazioni in multiplex. Le trasmissioni discorsive e i notiziari vengono spesso trasmessi a un bit rate inferiore; la musica necessita invece di un bit rate superiore per una riproduzione ottimale.

Stazioni preimpostate

Per memorizzare una stazione radio DAB o FM su un programma preimpostato da 1 a 20:

– Tenere premuto il tasto PROG. Sul display

compare la scritta «Preimpostato 1 vuoto» e P1 lampeggia.

- Ruotare ripetutamente la manopola TUNE+ / TUNE- fino a trovare il numero di preimpostazione da salvare. Per ciascun numero di preimpostazione viene visualizzata la stazione salvata, oppure la scritta «Vuoto» [empty] se non ve n'è nessuna salvata.
- Premere una volta o due volte il tasto SELECT per confermare il salvataggio della stazione con il numero di preimpostazione visualizzato.

Richiamo delle stazioni preimpostate da 1 a 20:

- Premere brevemente il tasto PROG.
- Ruotare ripetutamente la manopola TUNE+ / TUNE- fino a trovare il numero di preimpostazione da salvare.
- Premere brevemente la manopola SELECT per selezionare la stazione preimpostata.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Questa opzione ripristina le impostazioni di fabbrica. Tutti i dati relativi all'orologio, all'elenco delle stazioni e alle stazioni memorizzate verranno cancellati. In seguito al ripristino dell'impostazione di fabbrica, la radio effettua nuovamente una ricerca delle stazioni DAB in automatico.

- In modalità DAB, tenere premuto il tasto INFO per 10 secondi fino alla comparsa sul display del messaggio «Premere ENTER per resettare».
- Per confermare premere la manopola SELECT.

Ascolto della radio in FM

Questo apparecchio è in grado di ricevere anche stazioni radio sulla banda FM e di visualizzare i dati RDS (se trasmessi).

Passaggio alla banda FM

- Premere il tasto MODE per selezionare la modalità FM.
- Premere il tasto SCAN per cercare la stazione

successiva in modulazione di frequenza.

- Ruotare la manopola TUNE+ / TUNE- per effettuare la ricerca manuale delle stazioni.

Durante la ricerca delle stazioni, sul display compare la frequenza corrispondente. Una volta individuata una stazione utile, la radio smetterà di cercare e si sintonizza su quella stazione. Se sono disponibili i dati RDS, sul display compaiono il nome della stazione e il testo scorrevole. Se non sono disponibili dati RDS, verrà visualizzata la frequenza di sintonizzazione.

Opzioni modalità di visualizzazione

L'ultima riga del display può visualizzare diversi tipi di informazioni trasmesse da una stazione FM.

Selezione delle informazioni visualizzate sul display:

Premere più volte il tasto INFO sul pannello frontale per far scorrere le informazioni disponibili durante l'ascolto della stazione radio FM.

Di seguito, l'intera gamma di opzioni di visualizzazione. Alcune stazioni potrebbero non fornire tutte le opzioni indicate.

Modalità audio > Testo radio > Tipo programma > Intensità segnale > Ora /data > Frequenza

Ascolto di un CD

Caricamento del disco

Il lettore è in grado di riprodurre CD e file audio in formato MP3.

Selezione del funzionamento del CD

- Premere il tasto MODE per selezionare la modalità CD.

Caricamento del disco

- Sollevare delicatamente lo sportello del vano CD, posto sulla parte superiore dell'apparecchio.
- Facendo attenzione, posizionare il disco sul perno centrale con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Poi premere al centro fino ad udire un «clac».
- Chiudere il vano CD. Dopo qualche secondo, l'apparecchio inizierà a leggere il disco e i dati.

Rimozione del disco

- Se il disco è in fase di lettura, premere il tasto STOP e attendere qualche secondo fino all'arresto.
- Sollevare delicatamente lo sportello del vano CD. Afferrare il disco ai lati e estrarlo dal vano.

Riproduzione e messa in pausa del CD

- Caricare il CD.
- Premere il tasto SCAN / ►|| per avviare la riproduzione del CD.
- Durante la riproduzione del CD, premere in qualsiasi momento il tasto SCAN / ►|| per mettere in pausa. Premere nuovamente il tasto per tornare alla riproduzione.

Selezione di una traccia

- Premere brevemente la manopola TUNE |◀◀ ▶▶| per selezionare la traccia precedente o quella successiva del disco.

Ripetizione e riproduzione casuale del CD

Funzione di ripetizione e riproduzione casuale

È possibile ripetere una singola traccia, l'intero disco o selezionare la riproduzione delle tracce secondo una sequenza casuale (random).

Selezione della modalità di ripetizione o riproduzione casuale

Premere il tasto MODALITÀ RIPRODUZIONE per scorrere fra le opzioni «Rep 1» (ripeti traccia

attuale), «Rep1 A» (ripeti l'intero disco) o «Rand» (riproduce le tracce con una sequenza casuale). Sul display compare di volta in volta il simbolo Repeat, Repeat All o Random.

Riproduzione programma

Funzione di ripetizione e riproduzione casuale

Durante la riproduzione di un CD, è possibile memorizzare una sequenza casuale fino a un massimo di 60 tracce da riprodurre nell'ordine desiderato.

Creazione di un programma del CD

- Premere il tasto PROG a CD fermo.
- Selezionare la prima traccia da riprodurre nel programma utilizzando la manopola «oder» Sul display compare T000 («000» indica il numero della traccia desiderata).
- Premere il tasto per salvare la traccia PROG nella memoria del programma. La traccia viene così salvata e il contatore del programma avanza a «P2».
- Ripetere i passaggi precedenti per memorizzare le successive tracce nella sequenza programmata.
- Dopo aver inserito tutte le tracce nel programma, premere il tasto SCAN / ►|| per avviare la riproduzione.

Eliminazione di un programma

- Durante la riproduzione del programma, premere due volte il tasto STOP.
- Aprire lo sportello del vano CD.


Modalità Bluetooth

È possibile ascoltare delle tracce da un dispositivo se è stato accoppiato tramite Bluetooth®.

Procedere nel modo seguente per accoppiare l'apparecchio ad un dispositivo via Bluetooth®:

1. Con l'apparecchio acceso, premere ripetutamente il tasto MODE. Sul display lampeggia la sigla [BT].
2. Così facendo, si attiva automaticamente l'accoppiamento Bluetooth e la sigla [BT] lampeggerà. Ad accoppiamento avvenuto, la sigla [BT] rimane fissa.
3. Avviare la ricerca dell'apparecchio sul proprio dispositivo Bluetooth fino a trovare [Durabase DCD 1000]. Ad accoppiamento avvenuto, la sigla [BT] rimane fissa.
Nota: se l'apparecchio trova l'ultimo dispositivo accoppiato via Bluetooth, stabilisce automaticamente il collegamento.
4. Accoppiamento manuale: tenere premuto per 3 secondi il tasto PAIR/SCAN. Ora, sul dispositivo dotato di Bluetooth dovrebbe essere visibile la sigla ID# Durabase DCD 1000. La portata del Bluetooth per questo apparecchio è di 10 metri senza ostacoli. La presenza di pareti, elementi architettonici e altri oggetti potrebbe influenzare la portata del Bluetooth.

Ascolto della musica tramite dispositivo USB

1. Premere il tasto MODE fino a visualizzare USB sul display.
2. Premere il tasto  per avviare la riproduzione della musica.
3. Le operazioni sono analoghe alla riproduzione di un CD. Per i dettagli, consultare il capitolo relativo al funzionamento generale.

Nota:

- Dispositivo di archiviazione compatibile (fino a 32 GB).
- Non utilizzare una prolunga USB per collegare la chiavetta USB all'apparecchio. Tali prolunghe possono infatti disturbare la trasmissione dei dati.

- Collegare la chiavetta USB sempre all'uscita USB presente sull'apparecchio, senza utilizzare prolunghe.
- Le chiavette USB di alcuni produttori potrebbero non rispettare gli standard USB 1.1 e 2.0. Per questo motivo, circa il 5% delle chiavette USB potrebbe non essere compatibile.

Ingresso AUX-IN / cuffie


Per riprodurre la musica da una sorgente audio esterna.

Con collegamento all'ingresso AUX-IN

- Utilizzando il tasto MODE, selezionare la posizione AUX.
- Impostare il volume sulla sorgente audio esterna a circa la metà della potenza.
- Impostare il volume sulla sorgente audio esterna alla potenza desiderata. Nel caso in cui il volume non sia sufficiente, regolarlo sulla sorgente audio esterna.

Nota:

- Questo apparecchio non consente di navigare nel menu della sorgente audio esterna, se collegata all'ingresso AUX-IN.

 L'ingresso per le cuffie è posizionato sul lato dell'apparecchio. Collegando le cuffie a questo ingresso, le casse dell'apparecchio si disattivano automaticamente.

Cura e manutenzione

Qualsiasi operazione di cura e pulizia va effettuata con l'apparecchio scollegato dalla presa di alimentazione. Pulire la superficie dell'apparecchio con un

panno umido e asciugare bene. Non utilizzare mai sostanze o panni abrasivi, né solventi chimici.

Cura dei CD

Per estrarre un disco dalla custodia, premere al centro sollevando il disco delicatamente ai lati e tirare.



Rimuovere accuratamente le impronte digitali e la polvere dalla superficie registrata del disco, utilizzando un panno morbido. I compact disc non presentano solchi che possono raccogliere polvere e sporco. Per questo motivo, passare un panno morbido dovrebbe già rimuovere la maggior parte delle particelle di polvere. Passare il panno in linea retta, partendo dall'interno verso l'esterno del disco. Eventuali particelle di polvere e macchie leggere non influenzano la qualità della riproduzione del disco.



Pulire periodicamente il disco con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi. Non utilizzare mai detergenti o sostanze abrasive. Se necessario, utilizzare un kit di pulizia per CD. Non scrivere mai sulla superficie del CD né applicare etichette.

Cura dell'involucro

Se l'apparecchio è impolverato, utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere. Non applicare cera, spray lucidanti o detergenti abrasivi all'involucro.

Attenzione

Durante la pulizia, fare attenzione a non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA / SOLUZIONE
Il display CD non funziona correttamente/Nessuna risposta all'attivazione di un comando	<ul style="list-style-type: none"> – Scarica elettrostatica. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa. Ricollegarlo dopo alcuni secondi. – Nessun CD caricato. Caricare un CD. – CD graffiato o sporco. Sostituire o pulire il CD, vedi capitolo Manutenzione. – Lettore laser appannato. Attendere che la lente sia disappannata. – CD-R / CD-RW vuoto o non finalizzato. Utilizzare un CD-R / CD-RW finalizzato oppure un disco audio CD adatto. – Assicurarsi che il CD non sia codificato con tecnologia di tutela del copyright: alcuni compact disc non sono conformi agli standard. – Impostare il selettore FUNZIONE su CD / USB poi premere il tasto MODE per selezionare la modalità CD.
Scarsa ricezione DAB /FM	<ul style="list-style-type: none"> – Assicurarsi che l'antenna FM sia estratta completamente. Una scarsa ricezione DAB /FM può essere provocata da interferenze di natura elettrica presenti sul posto. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di altri apparecchi (soprattutto quelli con motori e trasformatori).
Scarsa ricezione radio	<ul style="list-style-type: none"> – Il segnale dell'antenna è troppo debole. Orientare nuovamente l'antenna e fare attenzione all'intensità del segnale. È possibile verificare l'intensità del segnale passando ad una stazione DAB. Premere il tasto INFO e ruotare la manopola di sintonizzazione (TUNING).
Suono / alimentazione assente	<ul style="list-style-type: none"> – Volume non impostato. Regolare il volume. – Cavo di alimentazione non collegato correttamente. Collegare adeguatamente il cavo di alimentazione. – Batterie inserite o non inserite correttamente. Inserire correttamente le batterie, sostituendole se necessario. – Il CD non contiene file audio / MP3. Ruotare ripetutamente la manopola di sintonizzazione (TUNING) per passare ad una traccia CD o MP3 di un file dati. – Assicurarsi di aver impostato correttamente il selettore della funzione. Assicurarsi di aver selezionato la MODALITÀ necessaria.

Smaltimento



Questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo di restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici di cui intendono disfarsi per garantire uno smaltimento adeguato di questi rifiuti pericolosi. I commercianti, i fabbricanti e gli importatori hanno a loro volta l'obbligo di riprendere - senza costi aggiuntivi - gli apparecchi che figurano nel loro assortimento. La raccolta e la riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici usati permette di salvaguardare le risorse naturali. Inoltre, grazie al riciclo di questi apparecchi o di parte di essi, vengono protetti la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sui centri di raccolta, sullo smaltimento e sulla riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici si trovano presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), presso il vostro punto di smaltimento locale, presso il commerciante dal quale avete acquistato l'apparecchio o presso il fabbricante dello stesso.

Dati tecnici

Tensione di

alimentazione, corrente: AC 230 V ~ 50 Hz

Consumo elettrico: 24 W

Alimentazione batterie: DC 9 V
[6 × «C» R14]
(batterie non fornite)

Potenza in uscita: 2 × 3 W

Gamma di frequenza: 174.928 – 239.200 MHz
(DAB)
87.5 – 108 MHz (FM)

Dimensioni (LxPxH): 320 × 195 × 150 mm

Peso: 1,42 kg

Conformità

Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dalla soddisfazione delle norme qui sotto elencate.

2014/35/UE

Direttiva bassa tensione (LVD)

2014/30/UE

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

2011/65/UE

Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

(UE) N. 1275/2008

Le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica nei modi stand-by e spento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche e da ufficio

LVD EN 60065
EN 62479

EMC EN 55032
EN 55020
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Durabase dichiara che il modello 7731.163 è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni di cui alla Direttiva 1999 / 5 / CE in materia.

Garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terza persona, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

MIGROS
Service

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
CH-0800 84 0848
www.migros.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0800 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).

E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Art. 7731.163 | Änderungen vorbehalten |
Sous réserve de modifications | Con riserva di
modifiche | V01 41.2016 | www.migros.ch